

# ЛҮИМА СЭРИПОС

6 июля  
2017 года  
№13  
(1151)

Общественно-  
политическая газета  
Ханты-Мансийского  
автономного  
округа-Югры

[www.khanty-yasang.ru](http://www.khanty-yasang.ru)

E-mail: [gazeta@khanty-yasang.ru](mailto:gazeta@khanty-yasang.ru)

Основана 11 февраля 1989 года



Ты хурит Хальүс район Сүкырҕа павылт олнэ маньщи хум Эдуард Николаевич Лешук лбляхблы. Тав Нефтеюганский районг соссаң махум жалг маньхапыл касыс. Ты урыл нан тах мблыг газетат ловиньтэн.

С. Ромбандеева варум хури

Ты  
номерт  
ЛОВИНЫТЭН:

Кәркам  
хотпат  
янытлавёсыт

3

Лүсум  
маньщи нэ  
урыл

7

Тав Хомрат  
павылт  
самын  
патыс

8-9

Салыт ялнэ  
лёнханыл  
хосыт

12-13

Ягрим павылт  
няврамыт щань  
латың  
ханищтэгыт

16

## ЛЯХХАЛЫТ

# Танки халанылт маткем та воритотсыт

**Лүпта этпос ват нупыл онтолов  
Щислат округ Дума депутатыг  
ўшлахтуңке миннэныл элы-палт  
акван-атхатыгласыт. Ты сапраниянылн  
Совет Федерация палыл кўцаит,  
Государственный ос Тюменский Думаг  
депутатыг тув вобыглавёсыт.**

Пуссын аквьёт тан ват нупыл хёт савсыр тэлат тара-паттысыт ос матыр йильпи латың тув хўлтсыт. Ань това пирмайтам саккон тэланыл урыл янас потыр-охсат хансэгум.

## Нётмил олныт тара-паттувёсыт

2017 тал хёт этпос сыс округ бюджетын 178 млрд. солкөви пәрсыг ловиньтавес, ань савсыр тэлат вәрылтан магыс 195,5 млрд. холтвес. Та щирыл 17,4 млрд. солкөви дефицитыг ловиньтасаныл. Савыңпалэ олныт 2016-2020 талытын хансым программат щирыл мирн нётнэ магыс холтавет — тыи ныврамыт ханищтаңке, махум пусмалтаңке, культура, кина пөслын ос спорт тэлат нөх-вормалтан магыс мивет.

Тувыл мот программат халт тэпкант тэнут янмалтан, ўйхулыг ошнэ, кёр-ахвтасыт атнэ ос матыр пормасыг вәрнэ магыс, хөтати илттыг люль накыт ёмталан порат, махум коланыл найн ул вос новёсыт ос тананыл уральтан магыс, махум коланыл витн ул вос амаравет ос тот матыр нётмил вәруңке ке эри — пуссын тамле вәрмалит олныл таставет.

Ты урыл щёпитан сакконыт депутатыг мұсхалыг суссаныл, ань та тэлат ёт рўпитан хөтпат ёмщакв китыглавёсыт ос манах олн тув миңке эри, аквьёт номт вәрсыт.

## Нила мән павлыт лап- пантвёсыт

Депутатыг «Об изменениях административно-территориального устройства Ханты-Мансийского автономного округа — Югры и о внесении изменений в отдельные законы Ханты-Мансийского автономного округа — Югры» саккон ёт кәсашасыт. Тох Хальёс районт Новинские павыл, Октябрьский районт Сотниково павыл, Советский районт Нюрих павыл ос Нижневартовский районт Путьюг павыл лап-пантуңке лаввёсыт.

Та районный мирколытн латың кётсыт, тот олнэ хөтпат ләкква мән мингаласыт, ань нэмхотьют тот воссыг ат олы. Таимәгыс ты павлыт районный мирколыт нупыл ат хансавет. Хуньт тот олум махум туп савыңканн ялнэ магыс тув ёхталэгыт. Ань тан самын патум павланыл хот ул вос ёрув-

лавёсыт, тот пәрт тармыл наманыл хўлтавет тах.

## «Фонд поколений» нампа кол урыл

Ты кол рўпататэ урыл потыртаманыл порат депутатыг танки халанылт хоса воритотсыт. Тав 2000 талт тыт рўпитаңке патыс. Та порат округ кўщаюв ос мирн пәриим депутатыг акв саккон пирмайтасыт, тав хосытэ 2000 талныл самын патум ныврамыт 18 таланыл төвлынэныл порат олн-нётмилыл тах ойтает.

Ос ты тэлат элалы тотнэ магыс Ханты-Мансийск ўст «Фонд поколений» нампа кол ўнттувес. 2018 тал пасыл овыл ныврамыт олныл ойтнэ пораныл ты ляпами, ос ань кўцаит тара-паттысаныл, та фонд олн мощца оныщи.

Ань ты вәрмалит ёлпөйлтан магыс төва депутатыг матыр мот вәрмалы хўлтнэ накыт кинсэгыт. Тан ләвнэныл щирыл, хоты ныврамытн ты олныт ойтуньке эри, тан ат вәганыл, нэмхотты агит ос пыгыт наманыл тув хансым ат олэгыт. Тувыл хосат тагыл округт щёпитым сакконыт ань федеральный сакконныт ат әртмёгыт. Ты коньпал округ мирколув палыл махумн нётмил вәрнэ магыс сав программат хансым олэгыт, ныврамың хөтпат тот акваг олныл нётает.

Хөт депутатыг ты тэла ёт шар ат кәсашасыт, тасавит тал сыс ты фонд олыс, махум тот олн сэлым рўпитасыт. ЛДПР депутатыг хосат ты вәрмалит урыл потрамаңке кос тахсыт, эрнэ мән пищмат кётыгласыт, ос матрыг тан латңаныл ат хўнтамлавёсыт.

Ань мирн пәриим хөтпат танки халанылт ты кос воритотсыт, ос юи-оылт «Фонд поколений» нампа кол лап-пантнэ магыс ос ныврамыт олныл ойтнэ саккон ёл-пөйлтан магыс савыңпалэ депутатыг та кәсашасыт.

Тувыл ныврамыт урыл акв саккон мот щирыл мощ хасвес. Тот савалап агит ос пыгыт акв хотты щёмьятн винэ магыс, махум нэпаканыл акван-атнэ порат, ань ўсыт ос районный мирколытт рўпитан хөтпат тах танки пуңктотэгыт. Мот элы ўсныл ань ат уральтавет.

Лёккарыт хотты ўсн манос павлын хунь рўпитаңке ёхтэгыт, тан колыл тот вос мивет, таимәгыс тот рўпитан мирколың хөтпат ты тэла тара-паттым вос оныщияныл.

Предпринимательство урыл округт хансым саккон палт ос това латңыт пентувёсыт, тан федеральный саккон щирыл хасвёсыт.

## ЛЯХХАЛЫТ

# Кәркам хөтпат янытлавесыт

**Ёмас тэла вәрнэ хөтпат «Признание» премиял Ханты-Мансийск үст майвёсыт. Ты премия округвт хұрумхуйпловит тал ты майлаве — ёмщакв рұпитан кәркам махум, общественный организациятыт ос благотворительный фондтыт рұпитан хөтпат тән ты янытлавет.**

Округ кұшай нэ Наталья Комарова тох лавыс: «Ты премияв Югра мавт олнэ ёмас миртёв хольт касың тал ушпылнэг нётнэг та ёмты. Сав эрнэ тэла вәрнэ хөтпат мән ваңкве патыанўв, тән хольтаныл рұпитаңкве ханищтахтэв, тованув тән хольтаныл мөт хотты йильпи тэла квалтапаптэгыт. Ювле хульгум талыт сус кәркам махум проектаныл хосыт округ мирн сав нётмил вәрсыт. Махум «Признание» премия катынпаттынэныл юи-палт ушпылнэг сав тэла вәрэгыт, сав мир ёт акванётхатым апрыңыг рұпитэгыт».

«Гражданское слово» номинацият «Первые югорские княжества: страницы летописи 825-летней истории Югры» нампа проект янытлавес, тав исторический наука докторн Александр Киселёвын щёпитавес.

«Народный контроль» номинацият мир ёт рұпитан ос матыр-ати уральтан тэлат урыл хансым проект нөх-патыс. Советский район общественный советёт пунктотнэ хум Сергей Таньшин тав янытлавес.

«Бережливый регион» номинацият матыр-ати ўргалан йильпи технологият урыл хансым проект щар махыг лаввес, «Сибур» мат рұпитан махум тән янытлавёсыт.

Нижневартовск үст «Ветеран «нампа» организация «Милосердие без границ» номинацият нөх-патыс. Тот сымың хөтпат рұпитэгыт, тән яныгхөтпатн ос агмың-мосың няврамытн нётэгыт, «Особенным детям — особенные бабушки» проект щёпиталмыт, эрнэ щирыл хасманыл.

«Социальная звезда» номинацият Ренат Губайдуллин нөх-патыс, тав «Час спорта со звездой» проектэ махыс эсгувес.



А.Н. Мехнина округ кұшайн янытлаве

«ЛУКОЙЛ-Западная Сибирь» компания округ мирн сав нётмил вәрнэтэ махыс янытлавес. Тән проектаныл «Социальная ответственность — гарантия успеха» номинациян ровыс, тув хасвес.

Ты хөтпат халт акв мәншыи нэ Альбина Николаевна Мехнина янытлавес. Тав Юван Николаевич Шесталов намың-суиң ягыге хансыглам нэпаканэ пуссын акван-атыанэ, тав вәрум тэлатэ урыл мирн потырты. Альбина Николаевна щёпитам проектэ «Золотое сердце» номинацият нөх-патыс, тав «Төрүм Маа» музейт научный сотрудникыг рұпиты.

Ювле хульгум талытт округ мирколт рұпитан яныг кұшайт Ю.Н. Шесталов нампа премия вәрсыт. Ты премиял тән нэпак хаснэ хөтпат, соссаң мир культура ос эргыт, йиквыт вәнэ махум майлыяныл. Тынакт «Ханты ясаң» газета вәрнэ хөтпат ос Касум хантыт Ый йиквнэ вәрмалыныл вәнэ хум Андрей Александрович Ерныхов янытлавёсыт. «Ханты ясаң» газета кұшай нэ Раиса Германовна Решетникова сав ёмас латың лавыс, округ губернаторн нэпак мүйлуптас.

Наталья Владимировна тох лавыс: «Мән ловумтам маханув касталыянўв, тән мананыл янытлыянўв, ёмас латңыл номылматыгыянўв. Тән тэланыл мән ань ханищтыянўв те, элалъ те тотыянўв, тациңк эрнэ щирыл та олэв. Тох олүңкве патэв те, ань яныгман няврамыт ос мәнлат махум пёс йис вәрмалит тах пуссын ёмщакв ваңкв патыаныл ос ёмас тэла вәрүм махум янытлыяныл».

Наталья Владимировна тох лавыс: «Мән ловумтам маханув касталыянўв, тән мананыл янытлыянўв, ёмас латңыл номылматыгыянўв. Тән тэланыл мән ань ханищтыянўв те, элалъ те тотыянўв, тациңк эрнэ щирыл та олэв. Тох олүңкве патэв те, ань яныгман няврамыт ос мәнлат махум пёс йис вәрмалит тах пуссын ёмщакв ваңкв патыаныл ос ёмас тэла вәрүм махум янытлыяныл».

Наталья Владимировна тох лавыс: «Мән ловумтам маханув касталыянўв, тән мананыл янытлыянўв, ёмас латңыл номылматыгыянўв. Тән тэланыл мән ань ханищтыянўв те, элалъ те тотыянўв, тациңк эрнэ щирыл та олэв. Тох олүңкве патэв те, ань яныгман няврамыт ос мәнлат махум пёс йис вәрмалит тах пуссын ёмщакв ваңкв патыаныл ос ёмас тэла вәрүм махум янытлыяныл».



Ёмаспал нушыл Р.Г. Решетникова ос А.А. Ерныхов лёлөг

Светлана  
РОМБАНДЕЕВА

## ЛЯХХАЛЫТ

# Мāv пōсэ урыл потыр ōлыс

**О**круг мирколт ōлнэ мāv пōсэ урыл потыр ōлыс (тав руц щирыл гербыг лāvаве). Тамле пōсыт Россия Президент Геральдический советэт рўпитан мāvум тән щēпитэгыт. Россияв янытыл кāsың область ос округ пōсаныл тән хосытанылт ты вāравет. Тынакт та мāvум мāv усунн ёхталасыт, кўщайт, учёныит, история тēла ханищтан мāvум ос мирн вāнэ яныгхōтпанув ёт хōнтхатыгласыт, округ пōсэ ōвылгыт потыртасыт.

Ты потыр онтолов тāl ювле хультум порат ōвылтавес, тōнт округ кўщайг А. Филипенко тав ōлыс. Йильпи пōс та порат ты щēпитаңкве ōвылтавес, ōвыл хурит пōслувёсыт. Тувыл тән пуссын Геральдический советын кётвёсыт. Тот рўпитан мāvум хурит сунсыгласаныл, мўсхал щирыл ханищтасаныл, ос нэмхотты хури торыңыщ ат тэлум, пуссын пōхын та лаквтувёсыт. Таимāгыс мāv пōсув Государственный геральдический регистр палт ат хасвес. Тувыл ань потыр халт таи тāра патыс, насати, Уральский Федеральный округ янытыл туп мāv Югра мāv тамле эрнэ пōс ат ōщнэтэ.

Округ кўщай вāңын хум Алексей Шипилов лāvыс: «Округт ōлнэ мир ос тамле пōсыт щēпитан мāvум потраныл пуссын мāvыг ōлэгыт, мāv кāsың хōтпа лātңе хўнтлылўв. Югра мāv Россиян сака яныг пāрыс тоты, тав мātэт мāv-вōй сāv ōлы, таимāгыс тыт мāvум ёмашакв ōлэгыт. Политика тēла тыт ōс мўсхал щирыл мины, кўщаянув акван-нётхатым рўпитэгыт. Мātев ёмас пōсыл вос вāрнуве. Вāим, кāsың йильпи тēла манос



Д. Иванов потыртты

пормас самыл сунсым ōныщаве, тав нуплэ пуссын хурахлым сунсэгыт, ōвлэт нас арталаве, тувыл ущ ляпан виве. Ты пōсув тэлатэ ōс акв тамле, таимāгыс ань тыгыл элаль округ мāvум ос Геральдический советыт рўпитан хōтпат хўрум этпос сыс акван-юрщхатым рўпитаңкве патэгыт».

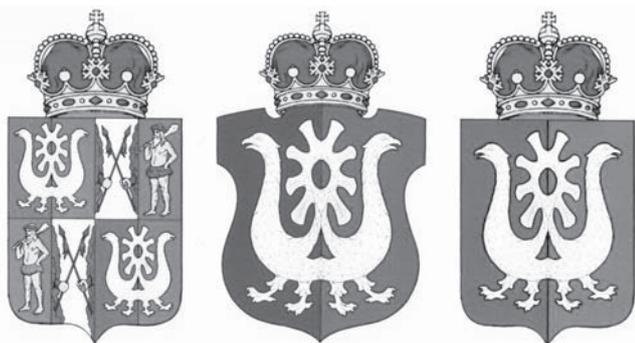
Исторический наукаат кандидат ōйка Михаил Ершов тох лāvыс: «Мāv мāv мāvыс пōс вāруңкв атхунь эри. Ос тав йильпииг, хаштāлыг ул вос тēлы. Мāv мāv хуритэ, пēs йис ōлупсав тув ōс вос пōсумтавет».

Тувыл элыл ёхталам хум Дмитрий Иванов потыртас, тав Геральдический советыт рўпиты. Йильпи пōсув арталан мāvыс тән матахмат хурит



кāтыл пōслумыт, та хурит сус-сылтас. Тувыл тав моц потыртас: «Нāн пōсын вāруңкв мāv 9 тāl ювле хультум порат вуй-хатасўв кос, ань тыхōтал мус вāруңкве иң ат та вёрмилўв. Пēs пōсыт товлың ўй пōслым ōлы, таве хот-виңкве нāн кāsашегын. Таимāгыс мāv иң та номсахтэв, хумус нāн пōсын ёмшакв вāруңкве, ат вāглўв. Олнэ мāv янытыл сāv мāt пōсаныл хоса вāрвёсыт, ōс аквтох лātңанув акван-ёхтуңкве ат вёрмысыт. Ты рўпата вāримава мāv ань вāглўв — йильпи пōсыт пēs пōсыт нупыл сунсым вāруңкве эрэгыт, акван вос аңкватахтэгыт».

Общественный палатат рўпитан яныгхōтпа Любовь Александровна Чистова лāvыс:



ПРОЕКТЫ  
воспроизведения герба  
Ханты-Мансийского автономного округа  
в сокращенном виде

(все изображения являются полноценными, полноправными и корректными способами представления герба ХМАО-Югры)



Акван-атхатыглам мāvум

КҮЩАИТ РҮПАТАНЫЛ



Соссаң хогпаг В.М. Куриков  
ос М.К. Волдина

«1993 талт мән пәсув щәпитан тәла тармыл ам пуңктотсум. Ань ты пәсув кит товлыңуйг пәслым өлэг, тән ййквөг — ты тәрғыг. Ты товлыңуй «Красный книга» нампа нәпакн хансым олы, тувыл мән мавт тав сака янытлаве, ам номсәгум, тав хот ул вос виве, йильпи пәсын ос вос вараве. Сунсән, тән ләганән сома ёрнкол — ты соссаң махум тән өлнә коланыл. Ләг тольханәнт аквтуп койп манос хөтал посты. Мән ятил мätев йильпи пәсөт тамле хурит элаль вос хультуптавет».

Нәпак хаснә ханты эква Мария Кузьминична Волдина ос акв-кит латың лавыс: «Пупащикве — ты Төрүм тав пыге, йильпи пәсын вараве те, тай сака емас өлнүв. Мән соссаң миранув хотаң сака янытлыяныл, тав ома хольт мәнн няврам кәты. Таве тув вос пәслынувын».

Юи-өвил латың округ янытыл ляххал тотнә тәлат палт пуңктотнә нә Елена Шумакова лавыс: «Ты пәс урыл хотьютув латың оныщи те, вос потырты. Геральдический советыт рүпитан махум, учёный хөтпат ос историкыт пуссын аквәёт хурүм этпос сьс рүпитаңкве патәгыт. Округ янытыл яласым мирн лекцият ловиньтаңкве патәгыт, тувыл тән нас махум потраныл хунтлыяныл тах».

Махум хумус рүпитаңкве патәгыт, хот яласәгыт, хотьют эт потрамәгыт, тах таквсы порат тәра ущ паты. Ты яныг эрнә тәла вәрнә махум хунь латҗаныл акван-әхтәгыт, йильпи пәсув мұсхал щирыл щәпитыяныл, манавн тах ущ суссылтыяныл.

Светлана  
РОМБАНДЖЕВА

# Нәтмил вәрнә махум наманыл лаввәсыт

Мирн нәтмил вәрнә махум Ханты-Мансийск үст өлнә «Югра-Классик» эргын-ййквнә колт «Гражданская инициатива» премиял майвәсыт ос янытлавәсыт. Ты эрнә тәла мирн нәтнә комитет ос А.Л. Кудрин ойка нампа Фонд 2013 талт тән вәрсыт.



Ты хосыт тән Россия янытыл емас тәла вәрнә махум тәрапаттәгыт, тувыл тәнанылн нәтәгыт, тән өвилтыт потыртәгыт. Тамле премиял майлым махум ущпылнәг сав рүпитәгыт, номтаныл тәлаг емты. Нөх-патум организацият тәнти мәнаныл урыл тах Москва үст потыртаңкв патәгыт, щар мак кәркам махум магыс тот тах всероссийский конкурс вараве. Ты емас тәла палт округ күщай нә Наталья Комарова ос вуйхата, пуңктотнә хөтпат матарыл аква нәтумтәлыянә.

Кудрин ойка атхатам мирнупыл ищхйпың ут хосыт потыртас: «Ты проект ос национальный премия мән емас тәлат вәрнә махум магыс щәпитаслүв. Россия янытыл номтың элумхөлас ос емас матыр варапан мұтраң хөтпа атхунь сав олы, ос тән хөт өләгыт, мән ат вәглүв. Тәнаныл тәрапаттын магыс мән тамле тәла ты вәруңкв номылматсүв. Хунь тамле хөтпат мән тәрапаттыянув, тәнаныл янытлыянув, тувыл тән ураныл мирн потыртаңкве патәв, наманыл ма янытыл вос вавет. Ат тәл сьс мән сав

сөтыра хөтпа янытласүв, оллөмтыл нәтсанүв. Төваныл тәнти мәнанылт күщаянылн нәтуңкве патвәсыт, тән ань сунсәгыт, махманыл Россия янытыл насати намың-суиңыг емтмыт.

Ты тәл конкурсын нән махманын 239 проект кәтсыт, Россия янытыл ты савит воссыг нәмхотты мәныл ат әхтыс. Ты ятил хөтпат нәматарыл ул вос пиләгыт, элаль ос аквтох вос рүпитәгыт».

«Гражданская инициатива» конкурс 13 номинация щирыл вәрыглаве. Ты тәл округувыныл 14 организация нөхпатыс — Нефтеюганск үст өлнә «Здоровое поколение XXI века» нампа мәнәлат махум үргалан кол, «СмогуЛия» журнал, «Содружество» нампа агмың-мосың хөтпатын нәтмил вәрнә кол, Сургут үст өлнә «Центр детского творчества», «Страна без наркотиков» накн патум хөтпатн нәтмил вәрнә кол, Лангепал үст рүпитан «Семья» кол ос мөт сав махум янытлавәсыт.

Светлана МАТВЕЕВА

## ЛЯХХАЛЫТ

# Ўс кўщай хум кәстувес

**Л**ўпта этпос вāt нупыл хōт щислат Нефтеюганск ўст сāv мāхум акван-атхатыгласыт. Та хōталт тāн Владимир Петухов кāстысыт, ты хум 1996 тāлт тот ѓлнэ мāхумн ўс кўщайг пєрийлвес. Ос 1998 тāлт тав рўпатан миннэ лєңхєт миркол ляпат порслувес.

Ань та мāt памятник тўщтувес ос кāсың тāl ўст ѓлнэ мāхум тув єхта-лєгыт ос хорамың лўп-тат пинєгыт. Ты тāлт ос Россия янытыл сāvсыр ўсытныл кўщайт тув єх-таласыт. Тāн халанылт Уральский федераль-ный округт кўщайг ѓлнэ хум Игорь Холманских, округ губернаторув Наталья Комарова, Государственный Дума пāлыл депутататыт, сāvсыр республикат ос областит, мāн округувт рўпитан вā-ңын кўщайт тот ѓлсыт.

Пуссын акван-атха-там мāхум єт Фарида Исламова, тьи Владимир Петухов єкватє, пащалахтас ос лāvыс: «Нāн ам ѓйкам матъємас ат єрувлылын, таимā-гыс пўмащипа лāvєгум. Тав тєлат номтыңыг, мўсхалыг вāрим ѓщса-нэ, мāхум ѓвылтыт сāv номсыс. Тамле хōтпа сāv мāньлат āги-пы-гытн вос вāве. Ань элум-хōлас ѓлтєт такви рў-тэ ѓвылтыт нєматыр ат вāг, нєматарыл ат пўм-щалахты. Тав ємас тєла-нэ хот та єрувлавет, элаль

ат тотавет. Тох ул вос ємтыс, мāнавн сāv ємас тєлат вāрнэ хōтпат урыл суиңыщ потыртаңкве эри. Тāн лāvнэ лātңа-ныл тєлаг вос вāрияныл, наскāсыг мори ул вос потыртэгыт, кāсың тєла мāгыс номтыңыг вори вос тотэгыт. Акв тамле элумхōласыг Владимир Петухов ѓлыс».

Государственный Ду-ма пāлыл депутат Татъя-на Гоголева тув ялыс. Тав тох лāvыс: «Ам Влади-мир Аркадьевич єт єм-щакв вāйхатым ѓлсум. Тав тєлат макыг варум хōтпа, матыр вāруңкве тāра ат ке āртми, тав тākыщ кисхатнэ мус элаль рўпитас. Тōнт Нефтеюганск ўст тārвит вāрмалит ѓлсыт, тав тā-наныл ємасыг вāрнэ мāгыс пилтāлыг вуйха-тас. Владимир Аркадь-евич Юграт ѓлнэ мā-хумн сака эруптавес ос янытлавес. Ань ўс ос пāvыл кўщайт тавєн рѓвлахтым рупитэгыт».

Тувыл акван-атха-там мāхум мирхал конференция вāрнэ колн вѓввєсыт. Ты тāl



кўщайт «Местное само-управление: служение и ответственность» тєлат ѓвылтыт потыртасыт.

И. Холманских тот лāvыс: «Онтоловхуйплов тāлыт ювле хульгум сыс Россият ўсыт ос пāvлыт кўщайт рўпатаныл мощ мѓт щирыл вāруңкве пат-саныл. Тāн ань сāv тār-вит ат кос ѓныщєгыт, нас ѓлупсав мѓтаныг ємтыс.

Ос мāн таи лāvєв, тāн мāхум ємас ѓлнэ-ныл мāгыс щар мāk сāv вос рўпитэгыт. Ту-выл ѓлнэ ос мѓт сыре-сыр эрнэ колыт ўнттын, састум лєңхыт вāрнэ мāгыс инвесторыт єт тє-ланыл номтыңыг элаль тотуңкве вос хāснувыт. Ўсаныл, пāvланыл єм-щакв ўнттынєныл ко-ныпал туризм ос бизнес хосыт сāvнум элумхōлас тув ялантаңкве вос вєр-мынувыт. Тот ѓлнэ мā-хум лāvнэ лātңанылн хўнтамлалуңкве ос єтыл та тєлат акван-нєтхатым вос вāрияныл.

Сāv тāl ювле хульгум порат тѓва вāрмалит сака тārвитыг ѓлсыт. Мāнки страна вāгыс ѓс воритотсўв. Та порат рўпитан кўщайт вєрмхатнэ мус тєлат мўсхалыг элаль тотса-ныл, тōнт мāхум ѓлупса-ныл мощ кўпнитыг вār-саныл. Таи мāгыс тāн янытлаңкве ѓс эрєгыт».

Ань ты конференци-ят Россия янытыл кол ўнттын ос лєңхыт щє-питан, ныврам ўрнэ ко-лыт, школат ос пўльни-цат хумус ўнттавет, манхурип проектыт щирыл рўпитэгыт ос хотьютн олныл нєтавет, пуссын ты ѓвылтыт мѓт ўсытныл єхталам хōт-пат потыртасыт.

Кўщайт тāнки рў-патаныл ат тўйтыглы-яныл, осн-паттым вā-рияныл. Юграт сāv вāрум тєлат «Открытый ре-гион» нампа ищхйпың ут хосыт ловиньтаң-кве рѓвєгыт. Ты ѓвыл-тыт Чеченский рес-публиканыл єхталам хум Адам Маликов лā-тың ѓс лāvыс. Тувыл Ставрополь, Ростов-на-Дону, Хабаровск, Ханты-Мансийск ос Нефтеюганск ўсныл єхталам кўщайт тāн палтаныл ѓлнэ мāхум ѓлупсаныл урыл по-тыртасыт ос хурит суссылтасыт.

Єтыл кўщайт акван-нєтхатнэ тєлат, акван-потыртахтым лātңаныл акв нєпакн хассаныл ос пирмайтасаныл. Ту-выл тѓваныл РФ прави-тельство пāлыл манос округ пāлыл янытлан нєпакыл майвєсыт.

**Тамара  
МЕРОВА**



СОССАҢ МИР ӨЛУПСА

# Лүсум маныщи нэ урыл

**М**о́лал ам Советский район Таёжный павылы рупата щырыл ялсум. Ты павыл 1961 талт унттувес. Ань ты порат тот кит сotyра атсаткем хотпа олы. Ам тот маныщи нэ Наталья Александровна Хворостова ёт хонтхатыгласум. Тав такви олупсатэ урыл а́нумн потыртас.

Наталья Александровна — лүсум маныщи нэ. Тав щане Анна Николаевна Хворостова, такви о́парищ наме Курикова, лүсум маныщи эква. Аще Александр Хворостов, тав руц хум. Щаняге-ащаге Ивдельский районт Бурмантово павылт о́лэг. Тэн Сүеват павылт вөркол унттысыг, та йис матэт вораим яласэг.

Оматэ Анна Николаевна манытагыл вораыңке хасы. Тав ащён акваг вөрн алыщлаңке тотыглавес. Таимагыс ань эква вортал олуңке шар ат вёрми. Экваг-ойкаг ань пенсият о́лэг, вөрколэн ватихал ялантэг. Ойкатэ сартын вораыңке шар ат хасыс, Анна Николаевна таве ханищтастэ. Ань хум матыр-ати такви пуссын хасы.

Наталья 1984 талт Бурмантово павылт самын патыс. Пёс порат та мат руц хум Бурмантов олыс. Та хум яныг хоныл оиматэ я хосыт минас. Я хосыт миныматэ, аква мат татем нётнэ, воруиң, хулың, пилың ма хонтыс. Ос тув та олмыгтас. Лашал-лащал та мат павыл та тэлыс. Тувыл

павыл та хум намётыл та пинвес. Ань ты накт тот туп пенсия олн винэ хотпат хулытсыт. Манылат ма́хум пуссын эл миныгласыт. Тот рупата шар а́тим.

Наталья каңке наме Константин, тав ань Ивдель уст олы. Пыг Бурмантово павылт школа а́стламе юи-палт тара рупитаңке патыс. Ань тав хотты мат вахта щырыл рупиты.

Наталья о́с Ивдель у́с школат аквахуйплов класс мус ханищтахтас. Тувыл лапкаң нэг ос тэнут вэрнэ хотпаг училищат элаль ханищтахтас. Та юи-палт ос яныгмам павлэн ювле ёхтыс. Тот ат тал рупитас. Пыге Рома тот самын патыс. Ос рупитан мат пуссын лап-пантвёсыт, таимагыс Таёжный павылыл вантлыс.

Наталья Александровна ань нявраме ёт Таёжный павылт олы. Тот хум вэрыс. Тав лавыс, Таёжный павылт о́с нэматыр рупата а́тим. Мощ ляпатнув Пионерский павыл олы, тав ань тот маны лапкат хорамың лүптат тыналым рупиты.

Нявраме ты тал хурмит классын мины. Маныщи нэ́кве няв-



Н.А. Хворостова пыге ёт

раме ёт касың тал Бурмантово павылыл у́щлахтуңке яланты. Пыгён тот сака мусты. Рома анэ́кватэн ос ащойкатэн акваг вөрн тотыглаве. Тан тот акваёт хул алыщлэгыт, вораёгыт, пил ватэгыт, лахыс атэгыт ос нас мавит тармыл у́щлахтэгыт.

Ам ты маныщи щёмьян щуньпаща латың кетэгум. Олупсаныл күпнитыг вос олы. Элаль о́лнэ хоталаныл акваг посыңыг вос посты. Төрүм Ащн, Най-Отыранылыл вос у́ргалавет. Колтагларыл пус кат, пус лагыл сав тал вос олы.

Николай МЕРОВ



Шаняге-ащаге



Рома пыге

## СОССАҢ МИР КУЛЬТУРА

## Тав Хомрат павылт самын патыс

**М**аньщи поэтүв Юван Николаевич Шесталов лүпта этпос 22 хөталт 80 тэлэ төвлүнув. Ты хөтал кастыл Ханты-Мансийск үст, Чехов үсхулы, 19 кол онтсыл тав памятник хольт вәрим хуритә нөх-тагатавес.

Юван Николаевич юи-өвыл талытт та колт олыс, рүпататә өс ляпат олыс — Югорский государственный университет, тув лаглыл ёманталыс. Тав хуритә нөх-вәриматә порат, таве кәсталан магыс тув сав хөтпа атхатыгла-сыт — рүтанэ, юртанэ, күщай хөтпат ос тав нэпаканэ эрупант ос янытлан махум.

**О**круг Дума депутат Александр Новьюхов лавыс: «Юван Николаевич мән вәслүв, тав этә рүпитасув, номсытөвт, тав ань щәгтыс — хуритә нөх та вәрыслүв. Тав яныг күщайт эт сака няңра хөтпа олыс, маңыр номсыс, таи лялыт лавыс, нәматарыл ат пилыс. Тав өлмөт такви мире, маңыщи махманэ, щань ләтңе сака янытластә. Финно-угорский мир халт тав философия тәлат ванэ мут-

раң хөтпаг олыс. Тав сав няврам ханищтас, маңлат махум эт потыртаңкв хасыс, сав мутран тананыл ханищтасанэ. Ёмас тәланэ, ёл-хансыглам ләтңанэ тан тах элалытотуңкв патыяныл».

«Спасение Югры» общественный организацият рүпитан күщай ваньын нэ Надежда Костылева тох потыртас: «Обско-угорский мир магыс ты мак хөтал, ялпың хөталыг лавуңкв рөви. Округ янытыл өлнэ эргын-йиквнэ махум Юван ойка хансыглам потранэ щирыл ёнгёгыт, эргёгыт, кинат вәрөгыт. Төванакт тав лавыглам ләтңанэ сценат хунтамлалыянув. Тав вәрум тәланэ, тав тәратәлум нэпаканэ ань яныгман аги-пыгытн вос вәвөт, вос ловиньтавет.

Мән, общественный рүпата вәрнэ махум, культура ос ханищтап



колт рүпитан хөтпат, тав өвылтытә сав вос потыртәв. Тувыл хуньтән мөт мирн, няврамытын элалыт потыртәгыт тах. Юван Николаевич маңыщи колтаглыт самын патыс, яныгмас, такви мире өлупса урыл щань ләтңыл тав сав потыр, сав стихотворение хансыс. Ятил мире, ятил махманэ тот маттем та улылыянэ. Мән, Югра мāt өлнэ махум, тав потранэ хосыт маңыщи мир урыл вәгув, ловиньтәв».

«Төрүм Маа» музейт рүпитан эще Альбина Николаевна Мехнина Юванэ атимыг ёмтме элы-пәлт хансыглам стихотворениятә ловиньтастә, тох намаямтә: «Югра – мой рай».

**Т**увыл эще тох потыртас: «Юван каңкум Борис Лосев парк ляпат олыс, тот акваг ёмыгтас, ёл-унты, мощ үщлахты, үнлаһо-лы. Олмөт ам нуплум тох лавсас: «Сымын матыр тәрвит оныщи те, паркын ялән, акв хотты йив пәриен. Тувыл йив сыныгтәлын, тох мощ лөляхөлән, тәрвитын урыл потрамен. Мощ пөйкшен, Төрүм ёмас

матыр нәңын вос кёты. Тав тах лөль утанын пөхан-үрмыгтыянэ». Каңкум самын патум мātә, яныгмам мātә сака янытластә».

**Х**ури нөх-вәрим юи-пәлт махум пуссын «Төрүм Маа» музейн вөввёсыт, тот «... Когда заря с зарёю сходится» нампа стихыт ловиньтан ос эргын хөнтхатыглап вәрыглавес. Та мāt өс Юван Николаевич памятникә лөли — хуритә ляпат тәрыг-стерх товлыңуй тыламлы, тав өс кәтаге товтыг хольт нөх-әлмысаге, сома потырты манос стихотворение ловиньты.

Юван Николаевич ты товлыңуй урыл акваг хансыглас, лавсас, хунь хотталыт шалты, ты үйиг ёмтапи тах, элалыт тыламлы. Ляпа махманэ, юртанэ, мүй хөтпат таве кәстысаныл, потыртасыт, манхурип хөтпаг тав олыс, сав пұмыш потыр хунтамласув, мощ мовиньтасув. Янге-мане тав хансум стиханэ ос тав өвылтытә хансым йилпи стихыт ловиньтасыт, эргысыт.



Хальүс районныл ёхталам рүтанэ



**А**льбина Николаевна мощ потыртас: «Ам номилум, хунь мән Восыңтур павылт олсுவ, мән колувн акв яныгхөтпа шалтыс, а́тям китыглытэ, Юванэ маныр рүпата вәри. А́тям ат вәстэ, ань стихыт хаснэ мэхум тох лававет — «поэт», тав ювле лавыс: «Пыгум мәнъщи мир мӑгыс мәнъщи лӑтңыл эргыт хансы, ос тав ат эргиянэ, нас ловиньтыянэ, тувыл та хансум эрганэ нӑпакын хансавет».

А́тям Юванэ нупыл акваг кантлыс, лавсас: «Ты маныр сыр ман рүпата — эргыт хансуңкве, вөрн вос мины — вос вораи манос хул алышлы, колхозт рүпитаңкве паты те, тай тэ-тӑлт ат хульты, колтӑглэ щуниңыщ олункв паты». Тувыл 1958 тӑлт, хунь Юван «Мӑкем ат»

нӑпаке тӑратавес, тот хансым стихыт а́тям сака эрпыңыщ хунтлысанэ. Миснэ урыл стих тавен сака мустыс, ты нэ ёмас хөтпан нӑты».

ЮГУт рүпитан профессор хум Вадим Орлов гитарал ёнгыс, эрыг эргыс. Тэн Юван Николаевичил сӑв тӑл аквӑёт рүпитасыг. Тынакт тав ловумтам руматэ урыл хоса стих хансум, таитэ ловиньтастэ.

Сака ёмас лӑтңыт тув хансум, Юван Николаевич маттем та кастыстэ: «Космос мӑгыс Юван Николаевич ляпа элумхоласыг олыв. Тав нас хөтпа хунь олыв — тав хосытэ мӑ янытыл олнэ мӑхум финно-угорский мирыт ваңкв патсаныл. Ань 80 тӑлэ тӑвлынув — ты сака яныг вӑрмалы. Таланэ-туванэ тӑвлысыт кос,

ос ань олупсавт тав сома мән ляпавт олыв, мән ётув потрами, мән ушпылнӑг сӑв номтын ёхтавӑв, тав хольтэ стихыт ос потрыт алымаптӑл та хансӑв».

**Ю**ван Николаевич сӑв рүпитас, акваг хансыс. Такви мӑтэ, мӑнъщи мӑхманэ сака янытласанэ, нӑпаканӑт ұлыласанэ. Сӑв потыр ос стихыт ома тэ обылтыт хансыс, тав иң мӑниг олме порат ома тэ а́тимыг ёмтыс. Рүт мӑхманэ ос юртанэ мӑргыс тав ляпат олыв — мӑ ёңхи, вит ёңхи. Тав хансыглам потранэ, стиханэ ань тыхөтал мус ловиньтавет, ханищтавет, сӑв йильпи номт нӑх-хулиглы, лавыглам това лӑтңанэ ушта тӑра-паттавет.

### Намың-суиң хөтпав

Юван Николаевич Шесталов лүпта этпос 22 хөталӑт 1937 тӑлт Хӑльӑс район Хомрат пӑвилт самын патыв. А́тятэ колхозт пуңкототым рүпитас. Ащӑйкатэ нӑйт хөтпа олыв, улпыл таимӑгыс Юван Николаевич олмӑт нӑйт хөтпаг лӑвилтавес. 1957 тӑлт округувт «Ленинская правда» газетат о́вил стиханэ хасвӑсыт. О́вил нӑпаке «Мӑкем ат» намаястэ, 1958 тӑлт Тюмень ұст

тӑратавес. 1965 тӑлт тот педагогический институт а́тлас. Тувыл Ленинград ұст А.И. Герцен нампа педагогический институтт ханищтахтас. Тот нӑ тотыв, а́ги-пыг янмалтас.

Юван Николаевич олме палыт сӑв нӑпак тӑратас, мӑнъщи ос руш лӑтңыл сӑв потыр, стихыт хансыс. Нӑврамыт мӑгыс ос сӑв хансыс, нӑпаканэ тох намаясанэ: «Потӑпка», «Сказка таёжного игрища», «Снежное утро».

Эрнэ рүпата вӑрме мӑгыс тамле яныг намытыл майлувес — Почётный гражданин Ханты-Мансийского автономного округа — Югры, Лауреат Государственной премии РСФСР им. А.М. Горького, заслуженный деятель культуры округа, член Союза писателей России, профессор кафедры ЮНЕСКО ос мот сӑв янытлан нӑпакытыл майлувес.

Мӑн, мӑнъщи мӑхум, таве ос ёмас лӑтңыл кастылӑв. Матъёмас мӑн мирувт тамле хөтпа самын патыв, мӑн халувт олыв, рүпитас. Тав вӑрум тӑланэ мӑн сыманувт олӑгыт, тӑнаныл мӑн элалы тотыянув.

**Светлана РОМБАНДЖЕВА**

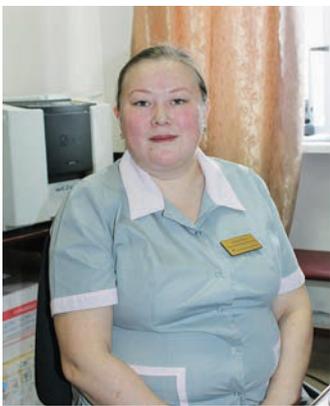


## ПУСМАЛТАН ВАРМАЛЬ

# Саранпавыл пұльницат рұпитан нэг

**А**м нәнан ань кит нэг овылтыт Апотыртэгум. Тән Саранпавылт самын патсыг, тот школа а́стласыг. Потыртамув порат лавсыг, тән мәнпорат няврам ханищтаңкве номсысыг, ос блупсагет мот щирыл емтыс.

**Татьяна Васильевна Семёнова**



Такви а́ги о́париш наме Хозумова. 2004 талныл павыл пұльницат нә хотпат ләккарыг рұпиты. Тав 2003 талт Ханты-Мансийскат медицинский училище а́стлас ос Саранпавылн ми́нас. Тонт омаге-а́тыге хот-щагтсыг, а́гитән ювле ёхтыс. Ты нэг-хумыг мәнщи хотпаг, тән колтаглыл Хорыңпавылт олсыт. Татьяна а́тытэ Василий Николаевич «Саранпаульский» совхозт трактористаг рұпитас ос ома́тэ Людмила Ивановна Волкова тот ю́нсхатнә цехыт са́лы котыл, совныл пуркат, кентыт ос мот маснутыт ю́нтыс. Тән ху́рум няврам я́нмалтасыг. Ань Виталий пыгән ос Тая а́гитән щемьяң

та́гыл Саранпавылт о́лэгыт. Мән пыгән Иван фельдшерыг Кимкьясу́й павыл ФАПыт рұпиты, тав ма́хум пусмалтан ма́гыс о́с Ханты-Мансийскат ханищта́хтас.

Татьяна акушерский тэлат коньпал мот ләккарыт вәрум рұпатаныл нәпакн акван-хансыя-нә ос э́тпос сыс, ху́рум э́тпосыт манос тал охса сыс отчётыт ва́ри. Руш щирыл тыи статисти́каг ла́ваве. Саранпавыл пұльницан тал сыс ма́хум лов со́тыра са́вит щёс пусмалтан накыт китыглаңкве ләккарыт палт ёхталэгыт.

Тав Хальу́сн рұпитаңкве о́сялум, тот кит тал о́лме сыс хум ва́рыс. Ётыл тән Саранпавылн о́луңкве ми́насыг. Ойкатэ нёрыт нупыл акваг яланты. Ань тән ху́рум пыг ос акв а́ги я́нмалтэ́г. Яныг пыгән атхуйплов талэ, а́гитән ат тал ос акв пыгән са́т ос ма́нь пыгкетән мо́щёртын ху́рум та́лэ то́влы.

Ты павылт о́луңкве та́нанылн са́ка му́сты. Татьяна такви рұпата-тэ о́вылтыт таи ла́выс: «Мән аквё́т рұпитан хотпанув ё́т ю́ртыңыщ о́лэв, ка́сың э́лумхо́лас такви рұпататэ му́схалыг ва́ритэ. Мәнщи́тныл

тыт Татьяна Хозумова, Таисья Лелятова, Виктория Сайнахова, Марина Пузина ос ам рұпитэв. Тыт туп таи люль, ань йильпи стандартыт щирыл рұпатав китыглаңкве патвес. Сыре-сыр нәпакыт та хансэв, э́рнэ щирыл ат ке щёпитыянүв, юв та хультэв. Тувыл са́в ма́хум пусмалтаңкве вос алымасүв.

Рұпатам коньпал юн ўшлаханэм сыс ам маснут сагегум, нявраманум мәнщи супыл ю́нтсанум. Мән ма́ниг о́лмув порат а́пщиягум ё́т Хорыңпавылн тотыглавесүв, тот ё́мас, сыстам ма́т хайтыгтасыв. Ань таи тот мо́щца хотпа о́лы, павылкве та́тлаг ты ё́мтыс.

**Елизавета Ивановна Артеева**



Елизавета Ивановна нёлолов класс а́стламе юи-палт Ханты-Мансийск ўст меду́чилищат ханищта́хтас. Тувыл юв ё́хтыс ос Саранпавыл

пұльницат налыман тал лаборантыг рұпиты. Тав ла́выс: «Мән ань сыре-сыр йильпи пормасыл ва́рвесүв, ищхыпың ут хосыт а́нализыт ура́льтыя-нүв. Микроскопыт ё́т пёс щирыл рұпитаңкве акваг ханьщувласүв, ань ищхыпың утыт хосыт са́магум мо́лях ва́гтал патэ́г». Нә такви рұпататэ э́руптытэ, хуньт няврам ханищтан нэг о́луңкве та́ңхыс кос, тыи ё́рувластэ.

Такви щемья́тэ о́вылтыт нә потыртас, а́тытэ Иван Иосифович Исто́мин войнан хонту́лкве тотыглавес, тав 1973 талт а́тимыг ё́мтыс. Тән Прасковья Яковлевна э́кватэ́нтыл онто́лов няврам я́нмалтасыг, Лиза котиль а́гитән.

Елизавета Ивановна Светлана а́гитэ о́с ты пұльницат ләккарыг рұпиты, Алексей пыге Ханты-Мансийскат санавиацият рұпиты. Мот пыге Тюмень ўсн о́лмыгтас, тот ма́во́й нө́х-винэ ва́рмалит та́ра-патты.

Нә акв ма́т о́с ат ўнланты, колта́глэтыл ка́сың порат хотталы ўшлахтуңкве мот ма́н я́лантэ́гыт. Молты нёр нупыл я́лсыт, тот са́ка ё́мас.

**Ань ты нэг ләккарылпың хотал о́лум касы́тлы я́нытлыягүв, пуста́гыл вос о́лэ́г, щунь ос со́т вос о́ныщэ́г.**

**Тамара МЕРОВА**

# «Древо мира» нампа янытлан вәрмаль

**Т**ы тәл օвылтахтам порат финно-угорский мәнытныл кәсың мирныл «Древо мира» нампа премия-олн мәгсыл мәхум нәпаканыл Эстония мән тәтсаныл. Ос яңк нәтнә этпос 25 хәталт, ты водь мәхум тән ялпың хәталанылт, нәх-патум хәтпа наме ләввес, ты «Народный мастер России» нам օщнә мәньщи эква Мария Сергеевна Мерова.



Д.Г. Агеев ос М.С. Мерова

Т. Мерова вәрүм хури

Тав рәтың юсвой этпос 28 хәталт 1938 тәлт Хальүс район Ясунт пәвилт самын патыс. Мән тәгыл вәстә, хумус матыр щаквщүңкве, юнтүңкве әри. Тав вәрүм, кәтыл юнтум пормасанә округ янытыл ос мот хән мә музейт օньщавет, Эстония мәт օс тав пормасанә музейт օләгыт.

Мария Сергеевна Россия янытыл сәв выс-

тавкатын ялантәлы ос мот хән мәтын тотыглаве. 1997 тәл пәсыл тав «Народный мастер России» яныг нам օньщи. Вәт нупыл ат тәл тав «Сәлы ләңх» нампа театрын ялантан нәврамыт ханищтаңкве нәты. Ты коньпал «Хәтал» нампа Ас-угорский театрыт рупитан мәхум мәньщи вәрмалитын ханищтыянә.

Хотты ялпың хәталыт манос пурлахтын порат тав мәнылат мәхум суссылтыянә, потыргыянә, хумус вәруңкве әри. Сәвсыр семинарытын, мастер-классытын тав аква вօвиньтаве, мән нәврамыт, ханищтахтын агит-пыгыт, нәврамыт օт рупитан хәтпат пуссын тавәныл ханищтахтәгыт. Хотты вәрмаль тав пуссын вәг.

Кәсың туи Мария Сергеевна «Мән Үскве» нәврамыт үщлахтын мән ураве, тот пуссын сменат сыс нәврамыт юнхатүңкве, сак хартуңкве ханищтыянә. Этипәлаг акван-атхатәгыт, мөйтүт мөйты, пәс потрыт потырты. Нәврамыт таве хунтлуңкве сака кәсәщәгыт. Хунь матыр әрмыглы, нәврамыт тав палтә хәйтәгыт, титыглахтәгыт. Таимәгыс «Мән Үскве» күщай нә Любовь Стаканова Надежда Алексеева օт Мария Сергеевна нәпаканә акван-атсанән ос пуссын Эстониян каснә мән конкурсын тәтсанән.

Мария Сергеевна урыл иң сәв җмас потыр хансуңкве рօви, тав округт օлнә сәв мирн вәве. Тамле ты мутраң

әлумхәласув мот хән мәныл яныг премия-олныл майвес.

Ты 2017 тәлт сәв пәлыл вәт нупыл акв хәтпа манос организация нәпаканыл Эстониян тәтсысаныл: хурум карел, тит вепс, ат удмурт, хурум мари, хурум мәньщи, тит мордва, акв саран ос тит ханты.

Рүтыңыщ օлнә мирыт мәгыс ты премия-олн нәлоловит щәс миве, ты мирыт пуссын юртыңыщ вос օләгыт, тәнти օлупсаныл ос культураныл ул вос җрувляныл, әлаль тох акван-нәтхатым вос օләгыт. Кәсың тәл мирыт халт акв хәтпа пәрияве, ты әлумхәлас әрың сака нәмхотьютын ат кос вәве, ос тав мәхум мәгсыл сәв җмас тәла вәри, такви мире культура янытлытә, мәнылат хәтпат ханищтыянә.

Мән ос хунь тамле ляххал хулсүв, Мария Сергеевна мәгсыл хотщәгтсүв, таве янытлылүв, пүстәгыл օс сәв тәл нәврамыт, мәнылат хәтпат такви мутранән вос ханищтыянә. Төрүм օт, օтыр օт, пус кәт, пус лагыл!

Галина КОНДИНА



М.С. Мерова агит ййквүңкве ханищтыянә

Илхипың мәт-виг хури

# Сәлыт ялнә лёнханьыл хосыт

**Тўяг мән редакциявн Хальўс район Саранпавылнъл Сўлян щёмьянъл свонитасыт, лавёгыт, павылт пёс колыт хот-лосталавёсыт, тот газета хонтвес, ты руцш газета 1976 талт янжк нәтнә этпос 5 хоталт вәрима. Мән авн тетсаньыл.**

**Тот сәлың махум урыл Маргарита Анисимкова хансум. Та порат тав сәлыт ўрнә мән ялум, хумус сәлың махум өлэгыт, та урыл хансум. Герасим Яковлевич Солянов сәтыт сәлың колт пиркатирыг өлыс. Тав щёмьятэ урыл ты потырт хансым өлы. Мән таве мәнщи ләтңыл толмашласлўв.**

Саранпавылнъл сәлың махум коланыл мус вертолёт щёстем сыс мины ос сәлың суньыл тув мус этэ-хоталэ минуңкве эри. Мувлахи акваг тўйтың, туп морсың мат шакариң тарыгйивыт тупмшахыл холыт лёлёгыт.

Сәлың махум ёрн-коланыл тара аты хонтылың, тав вөрщახыл ляпат люли. Мәныл тартым тит ракетанәиг кәсәласўв. Вертолёт кургын суй махум хўлсаньыл.

Пастухыт пиркатирыг өлнә хум Герасим Яковлевич Солянов сартын вертолёт ля-

пан ёмыс. Вертолётың хумн кәтэ тактапас, пащалахтас, ты мус куньгасәлы. Карта нупыл аңкватәлыс ос хўлтың, хоты нупыл сәлың махум хайтнугыт лёнханьыл кәсәләлсыт.

— Тыт ты, — тав ләвыс, — шар йильпи лёнж. Наң наңти машинал молях тананыл хонтыянын. Ань тўйт осың, хайтнугыт әл ат минэгыт.

Сәлы ўрнә махум рупатаныл сака тәрвityң. Кәсың хотал эри щәрк мувилтаңкве, янжкылмат уральтаңкве, нәматыр ўйхул сәлыт палт ул вос ёхты.



В.Уэль вәрүм хури

Елена ос Светлана Соляновыг ныврамагән өт. 2016 талт вәрим хури

**Д** О ОЛЕНЬИХ стад совхоза «Саранпавылский» вертолёт уснаеат за соры—пятьдесят минут, а на оленьих упряжках—сутки езды. Вокруг безбрежная снеговая пустыня с редкими островами живописного сосняка.

Не сразу найдешь чум пастухов, что примостился у самой кромки леса. С земли на помощь пришли две синие ракеты, зависшие в небе. Лул вертолета привлекал внимание людей.

Хозяин чума, бригадир пастухов Герасим Яковлевич Солянов, первым подошел и вертолету. Поднял пилота широкою ладонью, улыбнулся. Взглянув на развернутую карту оленьих угодий, показал, в какой стороне пастухи обнаружили южные следы.

— Тут, — сказал он, — совсем свежий след. Ты на своей машине их скоро найдешь. Сейчас снег большой. Волк далеко не уйдет.

Ислеткая у пастухов работа. Каждый день надо «кружить тропы», обезопасить болота, чтобы не пропустить ни одного звериного следа.

На днях пастухи заметили в нескольких местах прошли волки. Это обеспокоило людей, вызвали вертолёт для отстрела хищников.

Зима никак выдалась легкой. После обильного снегопада бригадир Г. Я. Солянов заметил, что олени с большим трудом добывают ягель, а молодые бьют-перевалики, обесслеив, ложатся на снег.

— Надо стадо перегонять поближе к лесу. Там тише, снега меньше, — сказал бригадир, выходя в чум и снимая шапку.

— Тяжело это делать по такому снегу! — ответил всегда молчаливый Петр Михайлович Хозумов.

А надо, — сказал Герасим Яковлевич.

Пастухи уезжали в тундру, когда солнце едва поднялось из-за леса, и возвра-



щались, когда на низком сером небе заигнались звезды.

Засыпавши бег упряжек, радостно визжали собачки, а Светлана и Лена, наспех одевая расшитые мальчиц, нарассея кричали: «Герасим! Герасим! Герасим! Герасим!» И выбегали на чума. Отец брал их на руки. Они глядели его заисидельные волосы и, казалось, своим маленькими ладонями хотели оторвать его опаленные вершечки.

На дярко натопленной плите кипел чайник, тушилась оленина. Александр Дмитриевич, жена Герасима Яковлевича, торжественно накрывала стол. Она все делала ловко и быстро. Вот так двадцать пять лет ездит с мужем по оленьим тропам и делит все радости и горести его нелегкого труда.

Они вырастили шестерых детей. Старший, Семен, тоже стал пастухом. Недавно женился. Пригласился в тасиюном Ломбовоже славная девушка Вера. Она и стала его супругой.

Трое детей Соляновых учатся в школе. Руководители совхоза дали пастуху квартиру в поселке. Старшая дочь никак заканчивает десятый класс, двое младших живут в интернате, на полном государственном обеспечении.

Лицо Александр Дмитриевича веселое и молодое. Только последние волосы на махине морщинок у добрых глаз напоминают о годах. Платье на ней яркое и нарядное.

В эти дни, пробиваясь через снега, в чум приехал киномеханик Александр Петрович Хозумов. Больше де-

сять лет он работает вместе с пастухами и только на день-другой выезжает в поселок, чтобы взять новые ленты.

Заработает дневной электростанции, осветит лампочка грунневые домашние скворцы нарта, а пастухи торжественно расщадут на шкуру.

Быть может, в эти минуты Герасим Яковлевич, сын потюмственного пастуха-оленовода, вспоминает свое тихое детство, которое прошло в суровые годы войны, думает о новых дорогах калашини.

В прошлом году по итогам социалистического соревнования бригада Солянова заняла второе место. Пастухи сохранили все поголовье молодняка, обеспечили хорошую зимовку стаду, не допустили потерь, выполнили план по сдаче мяса государству.

Сейчас, когда подул везице ветры, наступила пора большого перехода на летние пастбища. Они пошли стада к подножию Уральских гор, где меньше овода, больше лямочных мхов.

Едет к Уралу и Александра Дмитриевича. На большой нарте она везет своих детей. На коротких привалах в останочных рассказывае им о радных местах, неповторимом красоте края, любви людей к древней профессии оленовода.

Весть о награждении Герасима Яковлевича Солянова высокой правительственной наградой — медалью «За трудовую доблесть» — догонит его в пути.

**М. АНИСИМКОВА,**  
г. Нижневартовск.

...Ты тәл татем ащирмаг өлы. Такыщ тўйме юи-пәлт Герасим Яковлевич сунсы, сәлыяныл тәп ворил ты хилэгыт, сурты сәлыт вәгтәл патэгыт, тўйт тармыл өл та хуёгыт.

— Сәлыянув эрэгыт вөр ляпанув пөсуңкве. Тот вөт сәй, тўйтә әти тамле осың, — юв шалтме порат пиркатиры хум ләвыс ос мольщәне хот-әнхвыс.

— Тамле осың тўйт порат тәрвityң вәнт-луңкве! — ләвыс акваг потыртәл өлнә хум Пётр Михайлович Хозумов.

— Ос әри, — Герасим Яковлевич ювле-ләвыс.

Сәлы ўрнә хумыт щәрк мувилтаңкве әлпыл, туп постыглаңкве паты, минэгыт ос ювле ёхтэгыт, хунь өвил совыт төрүм харт нәңкуңкве патэгыт.

Сәлың сун йинэтэ суйты, әмпыт щәгтым нихсэгыт, Света ос Лена молямтахтым нәтнә молящәнән масапасыг, рөңхим кональ тахасыг: «Яращум ёхтыс! Яращум ёхтыс!».

Кон-квәлапасыг. Атятән тув янжким ата-нә вотгашласыг, аквагуп мәнь кәтагәнтыл тав вөтым пәйтаге хот-толтыглаңкве таңхөг...

Исум күр алат щәй-пут пәялтас, сәлы нөвель ләщәл пәйтахтас. Герасим Яковлевич экватэ Александр Дмитриевична молямтахтым пасан вәрыс. Тав молях ос апырыңг рүпитас. Тох тән вәт нупыл ат тәл ойкәтәнтыл сәлыянән өт яласэг, ты тәрвityң рүпата кәсың хотал вәрөг.

Тән хөт ныврам ян-малтасыг. Яныг пыгән

Щёманэн ос сáлы ўрим рўпиту. Мòлалнув нэ тотыс. Лòпмус пáвылт нётнэ áги кáсалас, таве нэг тотыстэ. Вера э́ква-тэ ань тав ётэ яласы.

Соляновыг нэг-хумыг мòт хўрум нýвраманэн школат хаништахтэ-гыт. Совхоз кўщайтн тэн пáвылт колыл майвесыг. Яныг áгитэн ты тál он-толов класс áстлы, тит мánьнуv нýврамагён интернатывт олэг, тот нýврамыт тыттавет, маставет, óныщавет.

Александра Дмитриевна вильтэ иң мánьлат. Туп вòвтмагёт ляпат áтанэ мощ щўлытаңкве патвэсыт ос самаге пòхыт мánь ломарит нэглысыт, ты хосыт тав тáланэ ваңкве рòви. Мánьщи супе нётнэ хорамыл юнтым олы.

Ты накт осың тўйт халт колн тина суссылтан хум Александр Петрович Хозумов ёхтыс. Лов арыгтем тál тав сáлың махманэ ёт яласы, туп акв-тит хòталн пáвылн вагылсы, тина хусапанэ пенты ос нёрн та мины.

Электростанцияныл квáлтапаптыяныл, коланыл ос вáнтсунаныл посуың лампочкал постуvявет, сáлың махум тина сунсуңкве тòвляныл тармыл та ўнтэгыт.

Эрың ты порат Герасим Яковлевич, сáлың хум, такви яныг-мам тáрвит поратэ

номылматытэ, тав яныг хòнт порат яныгмас, эрың ань тав йильпи яласан лёңхыт урыл номсы, хоталь тán элаль вáнтлуңкве патэгыт.

Мòлты тál тав пиркaтaтэ социалистический соревнованият титыт мeстал майвес. Сáлы ўрнэ хумыт сáлыяныл ёмщакв ўргаласаныл, сáв мánь сáлыяныл янмалтасаныл, тэлы ёмас тэпың мát ошсаньыл ос нёвиль минэ лán тòварттасыт.

Ань хунь яныг тўя вòтыт вòтуңкве патсыт, туй олнэ мán вáнтлуңкве эри. Тán нёрывт ляпан вáнтлэгыт, тот палум мощщанув ос сав тэпың мá олы.

Александра Дмитриевна такви сунэт нýвраманэ тоты. Ёл-пòйтсын мát тав нýвраманэн нётнэ мáквет урыл потырты, тán ты мátёныл сака эруптыяныл ос нýвраманьыл ос тох вос яныгмэгыт.

Герасим Яковлевич Солянов ёмас ляххалыл тах лёңхыт юил ёхтаве. Тав «За трудовую доблесть» мёталлил майвес.

**Маргарита АНИСИМКОВА**  
хансум потре  
мánьщи лáтңыл  
**Галина КОЃДИНА**  
толмашластэ



С. Ромбандеева, вáрум-хури

## Сáс ёт рўпитаңкв хáснэ нэ



**Ты хурит пòслым ханты нэ наме — Жанна Александровна Хохлянкина. Тав Корлики пáвылт Нижневартковский районт олы. «Народный мастер России» яныг нам óныщи.**

Ты тál тав атпан тálэ тòвлы. Тав 1967 тál óйттур этпос 22 хòталэт самын патыс. Мánьтáгыл тав оматэ-áтятэ нуыл сунсым мáщтырлаңкв хаништахтас. Оматэ сáсныл сáвсыр тóтапсовыт, áнысаныт ос мòт матыр пормасыт юнтуңкв сака хáсыс.

Жанна ты урыл áнумн тох потыртас: «Омам хорамыт тара щуртсанэ. Нэпакн нэм-хуньт ат пòслыглáлсанэ. Ўнты, касаётыл та щуртыянэ. Ам тавёныл ты ос аквтох пòслуңкв хаништахтасум».

Хòтал нэглын ёр нуыл, Нижневартковский районт, олнэ хантыт рущ лáтңыл тох лáвавет — ваховские ханты. Тán маснута-ныл, щáнь лáтңаныл щар мòт хурипат. Мòт мátт олнэ ханты ёт потыртанэныл порат халанылт щар аты торгамтахтэгыт.

Ань нэ тán танти пёс ийс вáрмаляныл, пёс наكانьл элаль тотым олы. Тав нýврамыт палт школан акваг вòвыглаве, тánаныл матыр пормас мáщтырлаңкв ханищтыянэ — сакныл хорамыт хартэгыт, сáс ёт рўпитэгыт. Сáвсыр мòт хаништапыт олнэныл порат тав нэ хòтпат маснут хумус юнтуңкв эри, тánанылн суссылты. Ань тав юнтум пормасанэ сáвсыр мát суссылтавет, тòват элы мán ос яныг ўсытн тотвэсыт.

Ханты-Мансийск ўсн тав акваг вòвиньтáлаве. Тўяг тán мáщтыр хòтпат тыт акваг-атыглавэсыт, сьезданыл олыс. Ос óвыл хòтал тán танти пормасаныл ўсың мирн суссылтасаныл ос тыналасаныл. Тот ты ам таве пòслыслум.

**Валентина ВАСИЛЬЕВА**

# Мирн вәнэ мәнъщи поэтүв стиханэ

**М**әнъщи поэтүв Юван Николаевич Шесталов ты тәл лүпта этпос вәт нупыл титыт хөталт 80 тәлэ төвлынув. Ты шар овыл мәнъщи поэтүв, тав стихыт, потрыт мәнъщи ләтңыл хансыс. Ётылнув руц ләтңыл хансуңкве патыс. Овыл нәпаке «Мәкем ат» 1958 тәлт тәратавес. Тот такви мәтэ урыл стихыт хансыс.

Ань мән «Сайкаланэ эрыг» нампа нәпакәт хансым стиханэ газетан вәрианүв. Ты стиханэ 1965 тәлт нәпакыг вәрвәсыт. Поэма өвлэ №12 газетат хансым олы.

## Атыт эрыг

Ты йис коит яныгмәгыт  
Щармат рёгың нёхыс питит.  
Мана сав тән вәщинтәгыт?  
Тән ат вәгыт турман йти,  
Хунь Мёңкв хольт вөтас кисги,  
Хунь кол ави коны-пәлыт  
Амприщ шармат няврам щисги.  
Тән ат вәсыт тамле йти!  
Тусңыг ёмтнэ мус ань тән  
Нёвитавет, ханищтавет.

Тусңыг ёмтнэ мус ань тән  
Кәтовлыл вәнтыглавет.  
Та порат сөль тән ат вәгыт:  
Олтул саве мана яныт.  
Хумус нянь нөх-янмалтаве,  
Вөиң хүлкве алыщдаве,  
Мана савыл, мана ёрыл  
Йильпи үс нөх-үнттыглаве —  
Та порат сөль тән ат вәгыт!

Сөрни хөтал-нәй коны-пал  
Сәмыл сампа шахыл олы;  
Лаве ёхты — мираялы,  
Щармат хөмшил сәлаялы,  
Сымын тәра раквил пәсги,  
Вөйкан хумпыл Асыт щасги.  
Ат вөрмёгын ке — ловтавен,  
Овнэ витыг вәрапавен!  
Ати, ати! Ат таңхегум  
Вольгын вит хольт овуңкв!  
Нёрың хумп лялът щавгын  
хумпыл  
Эри ювле, ювле щавгункв!  
Эри хумплуңкв, эри щавгуңкв!  
Вөрайлум тының щанькем,  
Алыщлалум тының танкем  
Сымумт вөе пувтмыглахты,  
Какрумт вөе нёвумтахты.  
Рүпата нэ ёмас кәсэ  
Ам палтум сөль вөе хорги,  
Хөтал хольт сөль вөе ларги!

## Хөтыт эрыг Ам хотгыют!

1

Төрүмхарын хөтал  
Уи сөрни товлыл.

Ұльпат тәлнэ мәгыс,  
Түйткве толнэ мәгыс,  
Мәхум мовиньт мәгыс  
Хөтал нөх-тыламлы...

Витыт сорт хүл ялы,  
Аньтың пуңке кивтым;  
Пумың вәтан рөви —  
Тот хансаң сыс сове  
Түйты пумыт халт,  
Астәл алыщ үри...

Төргын сымпа шапак  
Ов ёт шармат хәйты,  
Хәйты тав и вәгтә:  
Витыт сорт хүл олы.  
Кулак хольт тав нялың.  
Уюңкв, оюңкв эри ...

Вөрыт хөхра рәты,  
Щармат кёрщак нёлыл  
Йив сүл ёлы-пәлыт  
Қинсы, хонты няруй.  
Йивыт лылтнэ мәгыс  
Вөрыт хөхра рәты...

Вөрыт өлнэ кұщай  
Пил тәнэ юи-пәлт  
Товың йивын хәңхи  
Янгуй вөиң сысын  
Порыгманэ мәгыс,  
Сове аңхнэ мәгыс...

Сөрни хөтал посты,  
Сорт хүл алыщ үри,  
Хөхра йивыт үри,  
Вөртөлнут — вөр кұщай.  
Хөтал пүмщалылум,  
Хөхра үргалылум,  
Сорт хүл алыщлэгум,  
Ұй ке вәгылттэгум,  
Мәхум атапегум,  
Ұй йикв овылтэгум...  
Ам ос аман хөңха?!

2

Ам хөңха?  
Пёс йис нёлмың уркыт  
Тамле мөйтсов уис:  
Эрттам вәңныг халыт



Потрың сүпум луйги,  
Ләл \* хум кит вәңнагум  
Ұлщ хольт та нямрәга,  
Этпос кит самагум  
Вильтумт хунь сунсәга,  
Яңкыл пөлим мәглумт  
Тот та тән постәга.

Түйтың тәлы ёхты —  
Ұльпаг ёмтапегум,  
Щармат яңкың ұльпа  
Төргим лөлянтәгум,  
Хөтал үрантәгум.  
Нэ хольт тав мовалы:  
Сымум нөх-лылаи,  
Порыгпанэ эква  
Хольт тав нөх-сайкалы.

Лылың товкенумта  
Пәквыт яныгмәгыт,  
Атың, вөиң паквсамыт  
Ләщлакв понсантәгыт.  
Вос кос йив сүл кёрщиң —  
Йив сүл ёлы-пәлыт  
Ёр хум сымум рәты,  
Вөиң, тәпың пәквыт  
Яныгмәгыт кәтумт.

Мәкемн ёхты түй,  
Суйми йиквнэ сүе —  
Элумхөласыга  
Оста ёмтапегум,  
Мөлал пөлям эргум  
Оста овылтәгум,  
Югра нампа мәкемт  
Оста ёмыгтәгум.

Мөйтыт мөйтыглаве:  
Тащиңыга \* олсум —  
Нёр хольт сөрни соргыс,  
Вөрыт нёхыс поргыс,  
Ұльпат ләңын ёнгыс,  
Мәкем сәлыл контгыс...

Салыт, ләңныт, нөхсыт  
Түйт ёт патыгласыт.

Войкан төрумхарныл  
Хунь ос ёхты таквсы, —  
Ўльпаг ёмтапёгум,  
Яңкыл масхатёгум,  
Польнэм элы-палыт  
Рүпат мир атёгум.  
Маныр товумт понсыс,  
Маныр катум сәлыс —  
Мирумн лягалылум,  
Мирумн маяпилум!

Ватахумит йисыт:  
Хотьют алы палныл,  
Хотьют холы палныл.  
Сымум тащ\* тән висыт,  
Савсыр тын тән мисыт  
Рүпатрищум мәгыс.

Хотьют лавың катыл  
Сымум палт ханаи:  
Сымум щармат щахыл,  
Щахыл хольт мираи;  
Щакариң тованум  
Нялыг ёмтапёгит,  
Ёрыл хораёгыт...  
Ам хөңха?  
Пуңкум вит хольт ёңхи,  
Пуңкум щармат вөңха.

Торас карсыт пупгыт  
Номтумн исапёгыт.  
— Молях пүри вәрен! —  
Пупгыт лягалёгыт.  
Аньтың войкан сәлы  
Ялпың мән ванттёгум,  
Нарың-йирың маквен  
Ўй кәлп таратёгум,  
Ялпың ахвтас вильтыт  
Кәлпыл сартыанум,  
Сөрни най аңкв сые  
Пойкыл пойкыцилум,  
Төрүм өлнә сөтүм  
Пойкыл кинсантылум.  
Пуңкум щармат вөңха,  
Пуңкум вит хольт ёңхи...  
Ам ань аман хөңха?  
Школа-интернатат  
Хаништахтын няврам.  
Школа-интернатат  
Товыл вәри номтум,  
Ёрыг ёмты катум,  
Тохтыглаве мәглум,  
Мүтраң нэпак пөсыл  
Мәтал мәкем вәглум...

Ам ань аман хөңха?  
Ленин мән апыгрищ.  
Өлэгул ёрыңыщ.  
— Пүмаципа, Ленин!  
Пүмаципа, Ленин! —  
Мәнъщи сымум ләви.  
— Пүмаципа, Ленин!  
Эргум я хольт ови,

Мәкем хосыт тови,  
Юртыңыщ өлуңкве  
Эргум мә мир вови!

Ленин ащойкамын  
Сымум сәйкатавес,  
Ас хольт овнэ эргыл  
Сымум маяпавес.  
— Пүмаципа, Ленин!  
Эргум ови, ови,  
Эргум хәп хольт тови!

## 3

## Элумхөлас нам

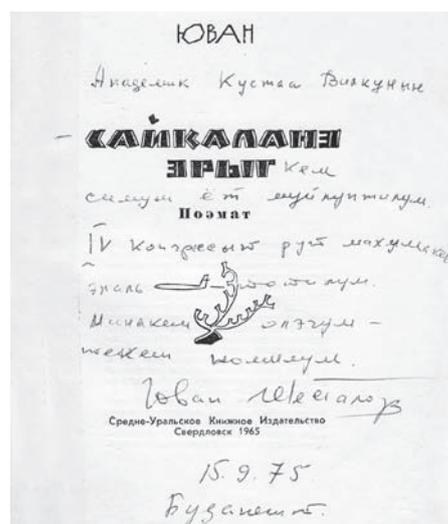
Майвёсум ке элумхөлас намыл,  
Вёщкатыг ман ати нам  
Эрың кұвыщ хольт таве  
Рёгыңыг ёмты — таве  
Эрың таве түйт хольт  
Манос тының щәнх хольт

Элумхөлас нам...  
Манахурип ам?  
Эрың катум выг  
Пәлпа сырай, нял...  
Рүт ат вәтал пыг  
Мирын лющ-сав мыг,  
Витыг вәри мә,  
Ёмты ащирмаг?  
Элумхөлас нам...  
Манахурип ам?  
Сәс кол үнлум мәт  
Ўнттёгум ахвтас кол,  
Хайтнэ яныг ўй  
Хуюптылум ёл.  
Карыс ётпос палт  
Тыламлэгул ам,  
Агим пыгул хольт  
Мыглум щунил мәм.  
Эри номсахтуңкве:  
Манахурип ам?

То хум щунь-сөт тәлты,  
То хум юртэ алы.  
Савсыр элумхөлас  
Мәквет олыгләлы!..  
Вёщкат хөтпа намыл  
Сымум вёскалэгул,  
Элумхөлас намыл  
Лёңхум коянтёгум.

## 4

Хөңха ам?  
Ам эрың сәмыл вильтуп хум:  
Рёгың Африкат олы өлнэ мәм.  
Сәмыл катум нёвсы  
Щармат щарим пум,  
Ййвыт палыт нёнсы  
Щармат нёвсын пум.  
Савсыр атың тәнүт,  
Савсыр атың пил  
Карыс ййвытт ханы...



Мәкем щармат аны!  
Катум тыкос нёнсы —  
Ташың войкан мирын  
Мәкем тәще виве...  
Мәкем лёньщиң саве  
Тонт лёлөгум нөх,  
Воритотнэ лөх  
Хосыт мир вөвөгум.  
Мир ам ётум юв.  
Лумумба ёт юв.  
Тонт ам пувумтавем,  
Кёрыл мастапавам,  
Кёрың-тәрың хөмщил  
Ам та рәтантавем,  
Ләглыл ялыглавем,  
Лумумбаг лавыглавем.  
Туп ам самум сунсы  
Сөрни хөтал нупыл,  
Туп ам номтум нёнсы  
Коммунизма нупыл...

Хөңха ам?  
Ам эрың войкан вильтуп хум:  
Түйтың лүй мәквет олы өлнэ мәм.  
Войкан катум нёвсы  
Щармат түйтың пум,  
Пөлям мәкемт кинсы  
Аньтың сәлыт ўри,  
Хұлың әрпи вәри,  
Ёнги, ййкви, эрги  
Йильпи, щуниң олтул

Коммунистаг ам ке тәлсум:  
Вос кос хөт ань сымум олы —  
Кубат ман Америкат,  
Лүй манос Алы мәт;  
Коммунистаг ам ке тәлсум:  
Сымум воритотнэ,  
Кинсы мирум сөтэ!

\*таэква (ред.)

\*пүңыңыга (ред.)

\*тащ-пүң (ред.)

## Хөн нэг эт вайхатасум (Лүсум мәнщи латңыл)

Яныгпольш этпос овыл хоталытта Ханты-Мансийск үсн элы-самыл кит емас айиг мүйлуңкве ос рупата вәрмалы магыс эхталасыг, тьи Шарлотта Буко ос Милена Бокле. Айиг Францият олэг, тән-ки Парижта ханищтахтэг.

Шарлотта дипломный рупататэ вөрүй мөйтыт урыл хансытэ. Таймагыс тав мәнщи латңыл помшалахтас. Аквташир ханты мөйтыт ос хансыянэ. Хунь рупататэ асты, BOREALIA издательстван элалы мыгтэ ос нэпакыг варавет.

Лавыс, рупататэт вөрүй намыт пуссын мәнщи латңыл толмашлыянэ, тувыл ос ханты латңыл

хансыянэ. Тав мән үсувт олнэ мәнщит ос хантыт эт потыртахтас, хотьют такви латңе щирыл потыртаңкв хасы, хотьют тавен нетуңкв касащас.

Матъемас, хунь тох элн олнэ мирыт мән латңув ханищтаңкве касащегыт, хотум элалы нэпакыг тартуңкве, тамле савнув хотпа вос олнув. Хоты хотпа сыме щарьи такви махманэ, латңе магыс, ос емаснув олнув. Мәнки рутанув, мәнщи хотпанув тох вос рупитанувыт, хотьют щань латңеныл емщакв торьямты ос потыртаңкве хасы!

Татьяна БАХТИЯРОВА

# Ягрим павыл няврамыт щань латың ханищтэгыт



З.А. Мелентьева ос Т.С. Мезенцева

**Зоя Алексеевна Мелентьева эт ам тўят мәнщиполь этпост Хальўст вайхатыгласум. Тонт та павылт соссаң мацтыр нэкет магсыл ханищтап олыс, мәнщи ос ханты нэкет ос экват хорамыт юнтуңкве тот ханищтавэсыт. Ты нэ овыл щес тамле мән эхталас.**

Зоя Алексеевна Ягрим павылт творчество колт няврамыт эт рупиты. Такви рупататэ урыл тав анумн тох потыртас:

— Ам ты мацтырлан колт нила тал рупитэгум ос няврамыт сакныл хартуңкве ха-

нищтыянум. Кружокум «Югорский сувенир» намаим олы. Ам палтум мән агиришит эхталэгыт, тананыл турлопсыт ос савсыр мот хорамыт сакныл хартуңкве тәрвитың, тьи магсыл мән мән сувенирыт вәрөв.

Ты коньпал ам мәнщи няврамыт щань латңыл потыртаңкве ханищтыянум. Няврамыт халт нэмхотьютаныл щань латың шар ат вэг. Ань ам палтум 7-8 няврам эхталы. Овлэт тан мәнщи латың ханищтаңкве шар ат касащасыт. Тувыл ам тан магсыланыл савсыр энгильт вәруңкве патсум, тыщирыл латңув ханищтаңкве патсыт. Ань тананылн ты кружокн эхталаңкве мўсты. Сакныл хартуңкве тай атах-хотах агирищакве эхталы.

Йильпи ханищтахтын тал овылтахтын порат мән школан ялантэв ос няврамытын ты кружок урыл потыртэв, тувыл агиришитпыгришит экскурсиян мән палтум эхталэгыт. Ань ам палтум ялантан няврамыт халт сакныл хартуңкве руц няврамыт эхталэгыт ос щань латың туп

мәнщи няврамыт ханищтэгыт».

Зоя Алексеевна 26 тал Ягрим павылт няврамыт ўргалан колт воспитателиг рупитас. Та мат рупитым тав округ янытлан хотал катыл няврамытн соссаң махум культура урыл, мәнщи ос ханты урыл потыртас. Ань йильпи рупитан матэт тав касың хотал няврамытн соссаң махум пөс йис вәрмалынув, пөс йис наканув урыл потырты, тьи магсыл ты рупататэ сака эруптытэ.

Ты мәнщи нэ Ягрим павылт самын патыс, тот яныгмас ос школа асталас. Ты юипалт воспитателиг ханищтахтуңкве ялыс ос ювле яныгмам павлэн рупитаңкве эхтыс. Тав щаняге-ащаге сас мәнщи хотпаг, ты магсыл Зоя Алексеевна латңе емащакв вэгтэ.

Людмила ТЕТКИНА

**Лўимә сәрипос**  
(Северная заря)  
№13 (1151), 06.07.2017  
**Соучредители**  
Дума, Правительство  
Ханты-Мансийского  
автономного округа – Югры  
**Издатель**  
Департамент общественных  
и внешних связей Ханты-  
Мансийского автономного  
округа – Югры

**Редакция**  
Главный редактор –  
**Решетникова Р.Г.**  
Телефон (3467) 33-36-82  
Заместитель гл.редактора –  
**Кондина Г.Р.**  
Телефон (3467) 33-22-72  
Ответственный секретарь –  
**Узель В.В.**  
Телефон (3467) 33-23-09

**Адрес редакции и издателя:**  
628011, г.Ханты-Мансийск,  
ул.Комсомольская, 31  
тел./факс (3467) 33-17-52  
**E-mail: gazeta@khanty-yasang.ru**  
Газета размещена на сайте  
**www.khanty-yasang.ru**  
**Отпечатано:**  
ООО «Новости Югры-  
Производство» г. Сургут,  
ул. Маяковского, д. 14.

**Подписано в печать:**  
по графику 06.07.2017 г.  
в 9.00.; фактически  
06.07.2017 г. в 9.00.  
Индексы **04399, 54399**  
Тираж **1750 экз.**  
Заказ **407**  
Цена свободная  
Мнение авторов  
публикаций не  
обязательно отражает  
точку зрения редакции.

Газета зарегистрирована  
Управлением Федеральной  
службы по надзору в сфере  
связи, информационных  
технологий и массовых  
коммуникаций по Тюменской  
области, ХМАО-Югре и  
ЯНАО.

Свидетельство о регистрации  
ПИ №ТУ  
72-00795 от 23 января 2013г.